

# مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

## لیست کتاب های ترجمه شده به زبان فرانسوی

سال نشر (م)	محل نشر	ناشر	موضوع	موضوع	مترجم	نویسنده	زبان اصلی	عنوان اصلی	عنوان ترجمه
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	ماتریالیسم	اسلام و ماتریالیسم	خلیجی، محسن	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۸-۱۳۵۸.	فارسی	علل گرایش به مادیگری	Les causes de latrait du materialisme
۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	-----	حق و باطل - جنبه های قرآنی	خلیجی، محسن	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	حق و باطل	Le vrai et le faux
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	-----	اسلام و ماتریالیسم	اصغری تبریزی، اکبر	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	جامعه و تاریخ	La societe et l'histoire
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	شیعه - تاریخ	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبائی، محمد حسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	شیعه در اسلام	Chiisme dans l'Islam
	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	جلالی، جعفر	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	داستان راستان (جلد دوم)	memorial des justes(۲)
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	جلالی، جعفر	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	داستان راستان (جلد اول)	memorial des justes(۱)
۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	قرآن - تحقیق	قرآن - بررسی و شناخت	-----	طباطبائی، محمد حسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	قرآن در اسلام	Le Coran dans L' Islam
۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	اخلاق اسلامی	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبائی، محمد حسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	خلاصه تعالیم اسلام	Introduction a la connaissance de L'islam
۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی اداره ترجمه و نشر	نبوت	خدا - اثبات	بستانی، عباس احمد	صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹م	فارسی	المرسل الرسول الرسا له	Le revlateur (Allah). la messenger (le prophete), le message ((l'islam
۲۰۰۰	تهران - ایران	انتشارات بین المللی الهدی	ادبیات تطبیقی - فارسی و فرانسه	ادبیات فرانسه - تاثیر ایران	دومینک، کرنوا - ترابی	حدیدی، جواد، - ۱۳۰۸	فارسی	از سعدی تا آرگون: (تاثیر ادبیات فارسی در ادبیات فرانسه)	De Sadi a Aragon: l'accueil fait en France a la litterature persan (۱۶۰۰ - ۱۹۸۲)

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	علی بن ابی طالب ب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴ق - کلمات قصار	محمد(ص)، پیام بر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - کلمات قصار	-----	مصطفی، شامر	منابع النور، یا، سرچشمه‌های نور	Les sources de la lumiere) v. ۲(
۲۰۰۷	قم - ایران	انتشارات انصاریان	قرآن - تفاسیر - قرن ۲۰ق	قرآن - ترجمه‌ها	ابوالقاسمی فخری، غلامحسین		القرآن الکریم (شرح و تفسیر مختصر لسور : یوسف، ابراهیم، مریم)	Le Coran essai d'explication succincte des sourates
۱۹۹۵	تهران - ایران	موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی(س). امور بین الملل	-----	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۳۷۹ - کلمات قصار	-----	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۳۷۹	کلمات قصار: پندها و حکمت‌ها	Maximes: conseils et recommandatio ns
۱۹۹۵	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	داستانهای مذهبی	فرامرزی، شاهین	شجاعی، مهدی	در راه مانده	le collier benefique
۱۹۸۲	تهران - ایران	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - امیت	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - مقاله‌ها و خطابه‌ها		مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۳۹۹	پیامبر امی	Le Prophete ummi(Collection message de l'islam; ۴)
۱۹۸۸	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	حج	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۳۷۹ نظریه درباره حج	بنیاد اندیشه اسلامی	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۳۷۹	رهنمودهای حضرت امام خمینی به زائران بیت الله الحرام	Message de L'Imam Khomeiny a L'occasion du - ۱۴۰۸Hadj (۱۹۸۸)
-----	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق. خاتمیت	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق. سرگذشتنامه	-----	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴	رسالت نهائی	la derniere mission divine
۱۹۸۸	قم - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	فقه - راهنمای آموزشی (ابتدایی)	اصول دین - راهنمای آموزشی (ابتدایی)	بستانی، عباس احمد،		آموزش اسلامی به کودکان	Le guide islamique des enfants
-----	تهران - ایران	بنیاد بعثت	-----	عدل (اصول دین) - ادبیات نوجوانان	خلیجی، محسن	مکارم شیرازی، ناصر، ۱۳۰۵ -	ده درس عدل الهی برای جوانان	La justice divine

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - سیاست	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - نهج البلاغه - نقد و تفسیر	عطوئی، ح	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ق ۴۰	عربی	نامه امام علی به مالک اشتر	Lettre a Malek Ashtar Nakhai (gouverneur de l'Egypte)(vol.iv)
۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - سیاست	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - نهج البلاغه - نقد و تفسیر	عطوئی، ح	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ق ۴۰	عربی	نامه امام علی به مالک اشتر	Lettre a Malek Ashtar Nakhai (gouverneur de l'Egypte)(vol.v)
-----	تهران - ایران	بنیاد بعثت	-----	نبوت	خلیجی، محسن	مکارم شیرازی، ناصر، - ۱۳۰۵	عربی	النبوه فی عشره دروس	Connaitre la Prophetie
-----	تهران - ایران	بنیاد بعثت	فدک	فاطمه زهرا(س)، ۱۳؟ قبل از هجرت - ق ۱۱	کریمی، حسین، - ۱۳۱۰ کریمی، زهرا	مکارم شیرازی، ناصر، ۱۳۰۵	فارسی	برترین بانوی جهان فاطمه زهرا علیها السلام	La dame la plus Prestigieuse du monde: "Fatimeh - Zahra"
	تهران - ایران	سروش	صهیونیسم - مقاله‌ها و خطابه‌ها	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - نظریه درباره صهیونیسم		خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	گزیده سخنان امام خمینی رهبر کبیر انقلاب اسلامی پیرامون : صهیونیسم و رژیم اشغالگر قدس(۱)	Extraits des paroles prononcees par l'Imam Khomeiny guide de la Revolution Islamique: Au sujet du sionisme et du regime usurpateur de Ghods(۱)
۱۹۸۵	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	شهادت	مهدویت	اسعد، جمعه	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	قیام و انقلاب مهدی(ع) از دیدگاه فلسفه تاریخ	La revolution du Mahdi a la lumiere de la philosophie de l'histoire
۱۹۸۵	پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس	فقه - راهنمای آموزشی (ابتدایی)	اصول دین - راهنمای آموزشی (ابتدایی)	بستانی، عباس احمد		فارسی	آموزش اسلامی به کودکان	Le guide islamique des enfants
۱۹۹۲	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی روابط بین الملل	علی بن ابی‌طالا ب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴ق - کلمات قصار	محمد(ص)، پیام بر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - کلمات قصار	-----	مصطفی، شامر		منابع النور، یا، سرچشمه‌های نور	Les sources de la lumiere).v. ۱(

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۱	قم - ایران			فقه جعفری - رساله عملیه	بستانی، عباس احمد	حسینی سیستانی، علی، - ۱۳۰۹	فارسی	توضیح المسائل	Le guide pratique du musulman: abregé des principaux decrets religieux des juristes musulmans contemporains et notamment de l'ayatollah sayyed: Ali al - Sistani
۱۹۹۱	تهران - ایران	موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی(س)		خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - وصیتنامه		خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	آخرین پیام: وصیت نامه سیاسی الهی رهبر کبیر انقلاب اسلامی و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران	Le dernier message: le testament politico - religieux du grand guide de la Revolution Islamique et le fondateur de la Republique Islamique d'Iran, le:venere Ayatollah ozma Imam Khomeiny
۲۰۰۷	قم - ایران	انتشارات انصاریان	اسلام - عقاید	اسلام - بررسی و شناخت	بستانی، عباس احمد	بهشتی، محمد، ۱۳۰۷ - ۱۳۶۰، باهنر، محمدجواد، ۱۳۱۲ - ۱۳۶	فارسی	شناخت اسلام	Philosophie de L'Islam
۱۹۸۵	تهران - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	-----	معاد	بن عیسی، حیدر	موسوی لاری، مجتبی، - ۱۳۱۴	فارسی	معاد و فردای جاوید	La resurrection (l'aube et l'eternite)
۱۹۸۷	تهران - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	روانشناسی جنبه های مذهبی	اخلاق اسلامی	شهبازی، ناهید	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴	فارسی	بررسی مشکلات اخلاقی و روانی	Problemes moraux et psychologiques
۱۹۷۳	تهران - ایران	مدرسه عالی ترجمه	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق - کلمات قصار	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق - احادیث	سپهر، احمدعلی، - ۴۱۲۶۹ ۱۳۵۴	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق		کلمات قصار علی بن ابی طالب امیرالمومنین (ع) اندرزهای نغز حضرت امیرالمومنین علی بن ابی طالب	Maximes d ali texte Arabe
۱۹۹۰	پاریس - فرانسه	سمینار جمهوری اسلامی ایران	شیعه امامیه - عقاید.	کلام شیعه امامیه	بستانی، عباس احمد	مظفر، محمدرضا، ۱۹۰۴ - ۱۹۶۴م		عقاید امامیه	Les credos du chiisme
۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	امامت	ولایت	خلیجی، محسن	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	ولاءها و ولایتها	Walayat et wali
۱۹۹۳	تهران - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	اسلام و مسیحیت	اسلام و غرب	نیک جو، ب، ارونندی، م.	موسوی لاری، مجتبی، - ۱۳۱۴	فارسی	سیمای تمدن غرب	L'Islam et la civilisation occidentale
۱۹۸۷	تهران - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	ردائیل	اسلام - اخلاق	ناهید شهبازی	حجه الاسلام سید مجتبی موسوی لاری	فارسی	مسائل روانی و روانشناسی	Problems moraux et psychologiques fogiques

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۹	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	شیعه امامیه - عقاید	شیعه امامیه - اصول دین	بن عیسی، حیدر	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	فارسی	درسهایی از مبانی عقیدتی اسلام	initiation au dogme islamique
۱۹۸۷	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	توحید	بنیاد اندیشه اسلامی. بخش فرانسه	خامنه‌ای، علی، رهبر جمهوری اسلامی ایران، - ۱۳۱۸	فارسی	روح توحید نفی عبودیت غیر خدا	L'esprit du monotheisme: le rejet de l'adoration de tout ce qui n'est pas Dieu
۱۹۸۲	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹ - علل	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ -		چمران، مصطفی، ۱۳۶۰ - ۱۳۱۱	عربی	الثوره الاسلامیه والحرب المفروضه	La revolution islamique et la guerre imposee
۱۹۸۴	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - مقاله‌ها و خطابه‌ها		مشکینی اردبیلی، علی، - ۱۳۰۰			Trois discours sur L'economie Islamique
	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	-----	اسلام و ملی‌گرایی	جلالی، جعفر	نقوی، علی محمد	فارسی	اسلام و ملی‌گرایی، یا، ناسیونالیسم از دیدگاه اسلام	L,islam et le nationalisme ou le nationalisme selon L'islam
۱۹۸۷	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۳)
۱۹۸۷	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۱)
۱۹۸۵	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۲)
۱۹۸۵	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۴)
۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۵)
۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۶)
۱۹۸۹	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اسلام - راهنمای آموزشی	تعلیمات دینی	بستانی، عباس‌احمد				Enseignements islamiques(livre ۷)
۱۹۹۳	قم - ایران	مجمع جهانی اهل بیت	خاندان نبوت در قرآن	خاندان نبوت		موسسه البلاغ		اهل بیت (علیه السلام)	Ahlul-bait: la famille du prophete, leur status, leur attitude, leur voie

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۹	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی، روابط بین الملل	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق. - کلمات قصار	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. - احادیث	-----	مصطفی، نامر	فارسی	منابع النور: ۱۰۰ حدیث لرسول الله (ص) و ۱۰۰ قول لامیرالمومنین (ع)	Sources de la lumiere
۱۹۸۲	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	امامت	ولایت	خلیجی، محسن	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۳۹۹	فارسی	ولاءها و ولایتها	Walayat et wali
۱۹۹۰	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	شیعه - اصول دین	کلام شیعه	کریمی، زهرا، کریمی، حسیه ن	آل کاشف الغطاء، مح مد حسین، ۱۸۷۷ - ۱۹۵۴ م.	عربی	اصل الشیعه و اصولها	Le chiisme, origine et principes
۱۹۹۶	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	علی بن ابی طالب ب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴ ق. - کلمات قصار	محمد (ص)، پیام بر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. - کلمات قصار	-----	مصطفی، نامر		منابع النور، یا، سرچشمه های نور	Les sources de la lumiere). ۱ (
۱۹۹۰	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	-----	اسلام و ماتریالیسم	اصغری تبریزی، اکبر	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۳۹۹	فارسی	جامعه و تاریخ	La societe et l'histoire
۱۹۹۶	تهران - ایران	چاپ و نشر بین الملل	اخلاق اسلامی	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبایی، محمد حسین، ۱۳۶۰ - ۱۳۸۱	فارسی	خلاصه تعالیم اسلام	Introduction a la connaissance de L'islam
	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	مهدویت - انتظار - داستان	فرامرزی، شاهین	شجاعی، مهدی، - ۱۳۳۹	فارسی	وقتی او بیاید	quand ii viendra
۱۹۹۲	تهران - ایران	بنیاد بعثت، واحد کودکان و نوجوانان	خداپرستی	داستانهای حیوانات	کریمی، حسین	رحیمی، مهدی، - ۱۳۳۷	فارسی	سوار آمد و بهار آمد	le cavalier et le printemps
۱۹۹۵	تهران - ایران	موسسه البعثة، موسسه الزهراء		داستانهای مذهبی	کریمی، حسین	شجاعی، مهدی	فارسی	داستان ایثار	Salut a l'inspiration
۱۹۹۶	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	داستانهای مذهبی	فرامرزی، شاهین	غفارزادگان، داوود، ۱۳۳۸ -	فارسی	شب، اما آفتاب	soleil des tenbres
۱۹۹۶	کراچی - پاکستان		احادیث اخلاقی	اخلاق شیعه	بستانی، عباس احمد	مجلسی، محمد باقرین محمد تقی، ۱۰۲۷ - ۱۱۱۱ ق		حلیه المتقین	Usages et bons comportements en Islam
۲۰۰۸	قم - ایران	انتشارات انصاریان	-----	قرآن - ترجمه ها	ابوالقاسمی فخری، غلامحسین، ۱۳۲۰ -	-----	-----	القرآن الکریم: شرح و تفسیر سوره النساء مع الترجمة الفرنسیه و طریقته التلفظ	Le Coran sourate (۴): les femmes
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	-----	فقه جعفری - قرن ۱۴	مصطفی، نامر	موسوی، هاشم	فارسی	منهج الفقه الاسلامی	manhaj- ul- fiqh- ul- islami: manuel de jurisprudence islamique
-----	تهران - ایران	بنیاد بعثت		معاد	خلیجی، محسن	مکارم شیرازی، ناصر، ۱۳۰۵ -	عربی	المعاد فی عشرة دروس	Connaitre la Resurrection (vol. v)

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

-----	تهران - ایران	بنیاد بعثت	-----	عدل (اصول دین) - ادبیات نوجوانان	خلیجی، محسن	مکارم شیرازی، ناصر، ۱۳۰۵-	عربی	العدل فی عشره الدروس	la justece Divine
۱۹۹۱	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه‌ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	جلالی، جعفر	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	داستان راستان (جلد دوم)	memorial des justes (۲)
۱۹۹۳	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	-----	حجاب	جلالی	مطهری، مرتضی، ۱۲۹۹ - ۱۳۵۸	فارسی	مساله حجاب	La question du Hijab
۱۹۹۶	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	تکامل و انسان	انسان - تکامل - جنبه‌های مذهبی	امازیغ، حیدر	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴	فارسی	راههای کمال	Les chemins de la perfection
۱۹۹۴	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		امامت	بن عیسی، عمر	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴	عربی	حاجه الانام الی النبی و الامامه	La question de l'Imamat
۱۹۹۵	تهران - ایران	موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی. امور بین الملل	عاشورا	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - پیامها و سخنرانیها	-----	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	قیام عاشورا	le soulevement de Asura I Imam Khomeini
۱۹۸۸	سنگال - داکا		کربلا	واقعه کربلا، ۶۱ق		زین، عبدالمنعم		کربلا سرزمین شهادت	Karbala: la terre du martyr
۱۹۹۶	تهران - ایران	چاپ و نشر بین الملل	شیعه - تاریخ	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبائی، محمدحسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	شیعه در اسلام	Chiisme dans l'Islam
۱۹۹۲	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	-----	فقه جعفری - قرن ۱۴	مصطفی، ثامر	موسوی، هاشم	فارسی	منهج الفقه الاسلامی	manhaj- ul- fiqh- ul- islami: manuel de jurisprudence islamique
	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - پیامها و سخنرانیها	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - نظریه درباره انقلاب اسلامی	-----	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	گزیده سخنان امام خمینی (ره) پیرامون پیروزی انقلاب	quelques paroles de l'Imam Khomeiny

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۲	تهران - ایران	بنیاد بعثت	انقلاب اسلامی	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - نظریه درباره انقلاب اسلامی	علیر، زهرا	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	خط مشی انقلاب	Imam Khomeini: la ligne d'action revolutionnaire
۱۹۹۴	تهران - ایران	موسسه البلاغ		نماز		موسسه البلاغ			La priere: adoration et education
۱۹۹۵	تهران - ایران	موسسه البلاغ	حج	حج - راهنمای آموزشی		موسسه البلاغ			le pelerinage: adoration et education
۱۹۹۵	تهران - ایران	موسسه البلاغ	زبان و اخلاق	اخلاق اسلامی		موسسه البلاغ			Le role de la parole dans l'Islam
۲۰۰۱	تهران - ایران	انتشارات بین المللی الهدی	-----	اسلام - بررسی و شناخت	آدرنوش، سمیرا	زمانی، امیرعباس	فارسی	اسلام چیست؟	Qu'est -ce que l' Islam
۱۹۸۹	تهران - ایران	موسسه البلاغ		عبادت (اسلام) - جنبه‌های قرآنی		موسسه البلاغ			La notion de culte de Dieu en Islam
۱۹۹۲	تهران - ایران	نشر توحید		فاطمه زهرا(س)، ۱۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. - سرگذشتنامه		فاطمه زهرا(س)، ۱۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق			aperçu historique de la vie fatima az- zahra
۱۹۹۱	تهران - ایران	نشر توحید	دعاها	دعای کمیل	بستانی، عباس‌احمد، - ۱۳۲۲			دعای کمیل	Du'A Kumail: (avec une transcription phonetique arabe)
۱۹۸۵	پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس	روزه - احادیث	روزه	بستانی، عباس‌احمد، - ۱۳۲۲			الصوم و أحكامه	le jeune de ramadan et ses statuts
۱۹۸۹	تهران - ایران	موسسه البلاغ		اسلام - بررسی و شناخت		موسسه البلاغ			Aspects elementaires du message islamique
۱۹۸۴	پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس	حسین بن علی(ع)، امام سوم، ق ۶۱ - ۴	واقعه کربلا، ق ۶۱		بستانی، عباس‌احمد، ۱۳۲۲ -	عربی	الامام حسین علیه السلام و يوم عاشورا	L'imam al - Hussayn et le jour de Achoura
۱۹۱۲	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	صهیونیسم	مساله یهود			فارسی	پروتکل سران یهود	Protocols: des sages de sion: texte complet conforme a l'original adopte par le congres sioniste reuni a Bale (Suisse) en ۱۸۹۷
				وهابیه		حکیمی، مصطفی		وهابیت	L'heresie wahabite



## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۴	تهران - ایران	بنیاد بعثت	اخلاق اسلامی	قرآن - اخلاق	بستانی، عباس احمد	فضل الله، محمدحسین، - ۱۹۳۵	عربی	الجانب الاخلاقی للقوه فی الاسلام	L,aspect moral de la force en Islam
۱۹۸۴	تهران - ایران	بنیاد بعثت	امامت	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق. - سیاست	بستانی، عباس احمد	ادیب، عادل	عربی	الائمة الاثنا عشر (ع): دراسة تحلیله. فرانسه. برگزیده	L'Imam Ali: aspects de son attitude Politique face a la deviation
۱۹۸۷	پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس	حسین بن علی(ع)، امام سوم، ق ۶۱ - ۴	واقعه کربلا، ق ۶۱	بستانی، عباس احمد، - ۱۳۲۲		عربی	الامام حسین علیه السلام و يوم عاشورا	L'imam al - Hussayn et le jour de Achoura
۱۹۸۳	تهران - ایران، پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس، بنیاد بعثت	وحدت اسلامی	ولایت	بستانی، عباس احمد، - ۱۳۲۲	صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹	عربی	بحث حول الولاية	le Chiisme: prolongement naturel de la ligne du prophete(reche erche sur la wilaya)
۱۹۸۲	تهران - ایران، پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس، بنیاد بعثت	ولایت فقیه	اسلام و دولت	بستانی، عباس احمد، - ۱۳۲۲	صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹ م	عربی	لمحه فقیهه تمهیدیه عن مشروع دستورالجمهوریه الا سلامیه فی ایران	Approche preliminaire de figh (droit musulman): a propos du projet de constitution d'une republique Islamique
۱۹۸۳	تهران - ایران، پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس، بنیاد بعثت	فلسفه اسلامی	انسان (اسلام)		صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹ م	عربی	خلافه الانسان و شهاده الانبیا	Khalifat de l'homme et temoignage des prophetes
۱۹۸۲	تهران - ایران، پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس، بنیاد بعثت	اسلام و اقتصاد	بانک و بانکداری (اسلام)	عبدل صاحب	صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹ م	عربی	الاسس العامه لبنک فی المجتمع الاسلامی	Les principes generaux de la banoue dans la societe islamique
۱۹۸۲	تهران - ایران، پاریس - فرانسه	مکتب اهل بیت علیهم السلام - پاریس، بنیاد بعثت	-----	اسلام و اقتصاد	بستانی، عباس احمد	صدر، محمدباقر، ۱۹۳۱ - ۱۹۷۹ م	عربی	خطوط تفصیلیه عن اقتصادالمجتمع الاسلامی	Lignes detaillees de l'economie de la societe islamique
۱۹۹۴	تهران - ایران	موسسه البلاغ		اسلام و کار		موسسه البلاغ			Apercu sur la legislation du travail en Islam
۲۰۰۲		کین شاسا	امامت	امت	گرسلیمان، دانگما	شریعتی، علی، ۱۳۵۶ - ۱۳۱۲	فارسی	امت و امامت	L'oumat et l'Imamate
۲۰۰۲		کین شاسا		فقه جعفری - رساله عملیه	گرسلیمان، دانگما	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۲۷۹ - ۱۳۶۸.	فارسی	زیده الحکام: خلاصه رساله توضیح المسائل امام خمینی	Imam Khomeiny: guide pratique des musulmans questins choisies

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۳	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	شیعه - تاریخ	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبائی، محمدحسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	شیعه در اسلام	Chiisme dans l'Islam
۲۰۰۸	قم- ایران	انتشارات انصاریان	واقعه کربلا، ۶۱ هجری	حسین بن علی (ع)، امام سوم، ۴۰ - ۶۱ هجری	مهدوی دامغانی، ۱۳۴۲ فریده، -	قمی، عباس، ۱۲۵۴ - ۱۳۱۹		نفس المهموم	nafass'ol mahmoum ou la tragedie de karbala
۲۰۰۶	قم- ایران	انتشارات انصاریان		دعاها	مهدوی دامغانی، ۱۳۴۲ فریده، -	علی بن حسین (ع)، امام چهارم، ق ۹۴ - ۳۸		صحیفه سجادیه	Les psaumes de l'Islam: Al - sahifat Al- Kamilat Al- sajjadiya
۲۰۰۸	قم- ایران	انتشارات انصاریان	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق. - کلمات قصار	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق. نهج البلاغه - خطبه‌ها	ابوالنجا، عطیه	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ق ۴۰		مختارات مبویه من نهج البلاغه	Ali ibn abi Tali: La Voie de L'eloquence
۲۰۰۳	تهران- ایران	انتشارات بین المللی الهدی		دعاها	مهدوی دامغانی، ۱۳۴۲ فریده، -	علی بن حسین (ع)، امام چهارم، ق ۹۴ - ۳۸		صحیفه سجادیه	Les psaumes de l'Islam: Al - sahifat Al- Kamilat Al- sajjadiya
۱۹۸۹				قرآن - ترجمه‌ها				القرآن الکریم و ترجمه معانیه الی اللغه الفرنسیه	le saint cotran: et la traduction en langue francaisa du sens de ses versets
۲۰۰۷	قم- ایران	انتشارات انصاریان		قرآن - ترجمه‌ها	ابوالقاسمی فخری، غلامحسین			القرآن الکریم	Le Coran
۲۰۰۰	قم - ایران	موسسه ترجمه قرآن کریم	-----	قرآن - ترجمه‌ها	علوی، یحیی، حدیدی، جواد ۱۳۸۱ - ۱۳۰۸	-----	-----	قرآن الکریم ذالک الکتاب لاریب فیه ترجمه معانی سورتی الفتاحه و البقره الی الفرنسیه	Le Coran "voila le livre "
	قم- ایران	انتشارات انصاریان		قرآن - ترجمه‌ها	ماسون، دنی			ترجمه معانی القرآن الکریم باللغه الفرنسیه	Essai d'interpretation du Coran inimitable
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	فقه جعفری - رساله عملیه.	فتوهای شیعه - قرن ۱۴		خامنه‌ای، علی، رهبر جمهوری اسلامی ایران، -۱۳۱۸	فارسی	اجوبه الاستفتاءات (الجزء الاول) ل العبادات	guide pratique du musulman: reponse apportees lors de consultations de jurisprudence islamique (v.۱) le actes d'adoration (ibadat )

## مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۵	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	اخلاق اسلامی	شیعه - عقاید	خلیجی، محسن	طباطبایی، محمدحسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱	فارسی	خلاصه تعالیم اسلام	Introduction a la connaissance de L'islam
۱۹۹۴	تهران - ایران	مرکز نشر دانشگاهی	فلسفه اسلامی - اصطلاحها و تعبیرها	اسلام - دایره‌المعارفها و واژه‌نامه‌ها	گلوتون، مورس	جرجانی، علی بن محمد، ق ۸۱۶ - ۷۴۰		التعريفات	Kitab al -Tarifat
	تهران - ایران	انتشارات بعثت	زبان فرانسه - کتابهای قرائت	اسلام - راهنمای آموزشی	احمدالبوستا نی،عباس		فارسی		enseignements islamiques (liver ۱)
۱۹۸۵	فرانسه	سمینار اسلامی		نماز	احمدالبوستا نی،عباس	issoufaly.vas ram			الصلاح: نور فی القلب و نور فی الحیاة، Ac - calat
-----	کینشاسا	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - فرانسه	-----	قرآن - قرائت - راهنمای آموزشی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - فرانسه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - فرانسه	-----	-----	Apprendre a lire le Coran
۱۹۸۹	تهران - ایران	سمینار اسلامی	زبان فرانسه - کتابهای قرائت	اسلام - راهنمای آموزشی	احمدالبستاز ی،عباس	احمدالبستانی، عبا س	فارسی		enseignements islamiques (liver ۷)
۱۹۹۰		سمینار اسلامی		اسلام - کلیات		بستانی، عباس احمد	فارسی		devoirs envers les morts
۱۹۸۸	تهران - ایران	دفتر نشر فرهنگ اسلامی	-----	قرآن - برگزیده‌ها - ترجمه‌ها	برقی، رضا، ۱۳۷۵ - ۱۳۰۳ و باهنر، محمدجواد، ۱۳۶۰ - ۱۳۱۲		-----	تعالیم قرآن مجید	The Teachings of the Holy Quoran = les enseignements du Koran sacre